# AUGLÝSING

## um afnám vegabréfsáritana milli Íslands og Barbados.

Með orðsendingaskiptum í Lundúnum hinn 28. nóvember og 9. desember 1968 var gengið frá gagnkvæmu samkomulagi milli Íslands og Barbados um afnám vegabréfsáritana fyrir ferðamenn miðað við allt að þriggja mánaða dvöl.

Áður hafði verið milli landanna samkomulag um, að samningurinn um afnám vegabréfsáritana við Bretland frá 20. júní 1947 (Stjt. A 101/1947) og 26. október 1948 (Stjt. A 81/1948) skyldi gilda til bráðabirgða milli Íslands og Barbados.

Hið nýja samkomulag gengur í gildi hinn 1. janúar 1969.

Orðsendingaskiptin eru birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

*Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 20. desember 1968.*

**Emil Jónsson.**

*Agnar Kl. Jónsson.*

**Fylgiskjal.**

BARBADOS HIGH COMMISSION,
LONDON.

The High Commissioner for Barbados presents his compliments to His Excellency the Ambassador for Iceland and with reference to his note No. 31 P. 2 of 11th October, 1968 has the honour to inform His Excellency that the Government of Barbados has agreed to the conclusion, by an exchange of notes, of an agreement for the reciprocal abolition of visa requirements between Barbados and Iceland in the following terms:

1. Icelandic subjects holding valid Icelandic passports shall be free to enter Barbados and stay in that country for a period of up to three months without being required to obtain a visa.
2. Citizens of Barbados holding valid Barbadian passports shall be free to enter Iceland at any authorized border-crossing place and stay in that country for a period of up to three months without being required to obtain a visa. This period of three months shall be calculated from the date of entry into any Nordic State being a Party to the Convention of July 12, 1957 on the waiver of passport control at the intra-Nordic frontiers. Any sojourn in any of those States during the six months preceding the entry into any of those States from a non-Nordic State shall be included in the above period of three months.
3. It is understood that the waiver of visa requirements does not exempt Icelandic subjects and citizens of Barbados coming to Barbados and to Iceland respectively from the necessity of complying with the laws and regulations in force in Barbados and in Iceland respectively concerning the entry into and residence — temporary or permanent — in that country. They are not allowed to take employment or exercise any profession, paid or unpaid, without having obtained a work permit.
4. The authorities of each country reserve the right to refuse leave to enter or stay in the country to persons considered undesirable.
5. The present Agreement shall enter into force on 1st January 1969. Either Government may temporarily suspend the foregoing provisions in whole or

in part for reasons of public order. Such suspensions shall be notified immediately to the other Government through Diplomatic channels.

The present Agreement may be denounced by either Government by notification in writing, the denunciation taking effect one month after the date of the notification.

The High Commissioner for Barbados wishes to inform His Excellency that His Excellency's acknowledgement of this note will constitute the conclusion of the Agreement between the Governments of Barbados and Iceland.

The High Commissioner for Barbados avails himself of this opportunity to renew to His Excellency the Ambassador for Iceland the assurance of his highest consideration.

EMBASSY OF ICELAND,
LONDON.

The Icelandic Ambassador presents his compliments to His Excellency The High Commissioner for Barbados and with reference to his Note Verbale PAS/3 of 28th November 1968, has the honour to inform His Excellency that the Government of Iceland has agreed to the conclusion, by an exchange of Notes, of an agreement for the reciprocal abolition of visa requirements between Iceland and Barbados in the following terms:

[Kafla, sem er samhljóða efnisatriðum í erindinu hér á undan, er sleppt úr.]

The Icelandic Ambassador wishes to inform His Excellency the High Commissioner of Barbados that His Excellency's above-mentioned Note Verbale and this Note will constitute an Agreement between the Governments of Iceland and Barbados.

The Icelandic Ambassador avails himself of this opportunity to renew to His Excellency the High Commissioner for Barbados the assurance of his highest consideration.

London, 9th December, 1968.

Nr. 18. 31. desember 1968.

# AUGLÝSING

## um samninga Íslands við önnur ríki hinn 31. desember 1968.

Sem fylgiskjal með auglýsingu þessari er birt skrá um samninga Íslands við önnur ríki hinn 31. desember 1968.

Númer samninganna og blaðsíðutal á við heildarútgáfu utanríkisráðuneytisins 1963 á samningum Íslands við önnur ríki, I. bindi: Alþjóðasamningar og samningar við fleiri ríki en eitt, II. bindi: Samningar við einstök ríki. Auk þess er vitnað í númer og blaðsíðutal í C-deild Stjórnartíðinda vegna samninga, sem auglýstir hafa verið síðan á árinu 1962.

Einnig fylgir auglýsingu þessari skrá yfir heiti samninganna á ensku.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

*Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 31. desember 1968.*

**Emil Jónsson.**

*Agnar Kl. Jónsson.*